



北京科技大学

UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY BEIJING

《大学跨文化英语视听说教程》 编写理念与特色

北京科技大学 张敬源

2022年3月24日





提要

University of Science and Technology Beijing

北京科技大学
University of Science and Technology Beijing

1

编写背景

2

编写依据

3

编写理念

4

框架结构

5

教材特色



Listening, Viewing and Intercultural Communication

大学跨文化英语 视听说教程

Student's Book
学生用书

总主编 张敬源 本册主编 张敬源 王娜

上海外语教育出版社
SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS





| 文明交流互鉴是时代的主题



文明因交流而多彩，文明因互鉴而丰富。文明交流互鉴，是推动人类文明进步和世界和平发展的重要动力。推动文明交流互鉴，需要秉持正确的态度和原则。

文明是平等的，人类文明因平等才有交流互鉴的前提。各种人类文明在价值上是平等的，都各有千秋，也各有不足。世界上不存在十全十美的文明，也不存在一无是处的文明，文明没有高低、优劣之分。

——习近平2014年3月27日在联合国教科文组织

总部的演讲



| 跨文化教育是新时期高等教育发展新需求

《国家中长期教育改革和 发展规划纲要》 (2010—2020)

适应国家经济社会对外开放的要求，培养一大批具有国际视野、通晓国际规则、能够参与国际事务和国际竞争的国际化人才。

——《国家中长期教育改革和发展规划纲要》
(2010-2020)



| 跨文化教育 是《大学英语教学指南（2020版）》的重要内容



大学英语课程的重要任务之一是进行跨文化教育。语言是文化的载体，同时也是文化的组成部分。学生可通过英语学习了解国外的社会与文化，增进对不同文化的理解，加强对中外文化异同的认识，培养跨文化交际能力。

——《大学英语教学指南》（2020版）



| 跨文化教育是学生成长成才的实际需求



跨文化教育有助于学生学习了解世界各国优秀的文明和文化、先进的科学技术、前沿的管理经验和思想理念，培养人文精神，提升综合素质，促进全面发展，同时为知识创新、潜能发挥提供一个基本工具，为应对经济全球化时代的挑战和机遇做好准备。



| 跨文化交际是21世纪的主要特征



中国知网篇名检索结果:

- 学术论文13889篇
- 学位论文1142篇
- 博士学位论文15篇



中国大学慕课平台

- 跨文化交际课程435门



跨文化能力大赛

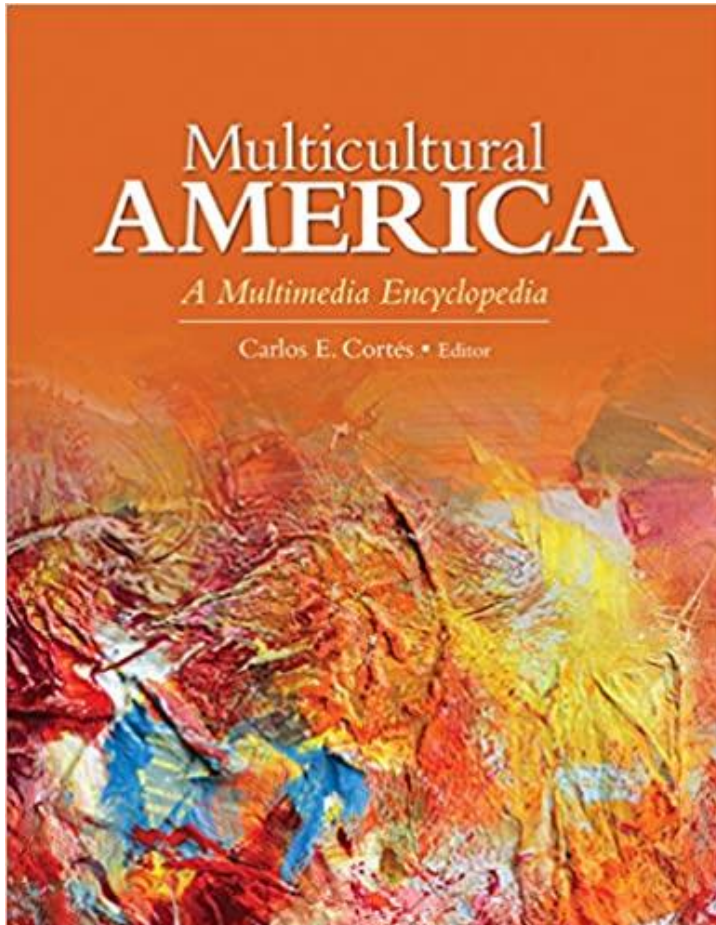
跨文化交际教材

促进跨文化交际、交流是时代的要求，不仅仅是讲述中国故事，也是让中国人更真实的了解世界。跨文化交际不仅仅是交流的手段，更是每个人生活的方式、生存的内容。

——上海外国语大学党委书记姜锋



| 跨文化交际定义



Intercultural Communication (Bennett: 2013)

- Intercultural communication is the study and practice of communication **across cultural contexts**. It applies equally to **domestic cultural differences** such as ethnicity and gender and to **international differences** such as those **associated with nationality or world region**.
- Intercultural communication is an approach to relations among members of these groups that focuses on the recognition and respect of **cultural differences**, seeks the goal of **mutual adaptation** leading to biculturalism rather than simple assimilation, and supports the development of **intercultural sensitivity** on the part of individuals and organizations to enable empathic understanding and **competent coordination of action** across cultural differences.



| 遵循《普通高等学校教材管理办法》

第一章 总则

第三条 高校教材必须体现党和国家意志。坚持马克思主义指导地位，体现马克思主义中国化要求，体现中国和中华民族风格，体现党和国家对教育的基本要求，体现国家和民族基本价值观，体现人类文化知识积累和创新成果。

全面贯彻党的教育方针，落实立德树人根本任务，扎根中国大地，站稳中国立场，充分体现社会主义核心价值观，加强爱国主义、集体主义、社会主义教育，引导学生坚定道路自信、理论自信、制度自信、文化自信，成为担当中华民族伟大复兴大任的时代新人。



| 遵循《普通高等学校教材管理办法》

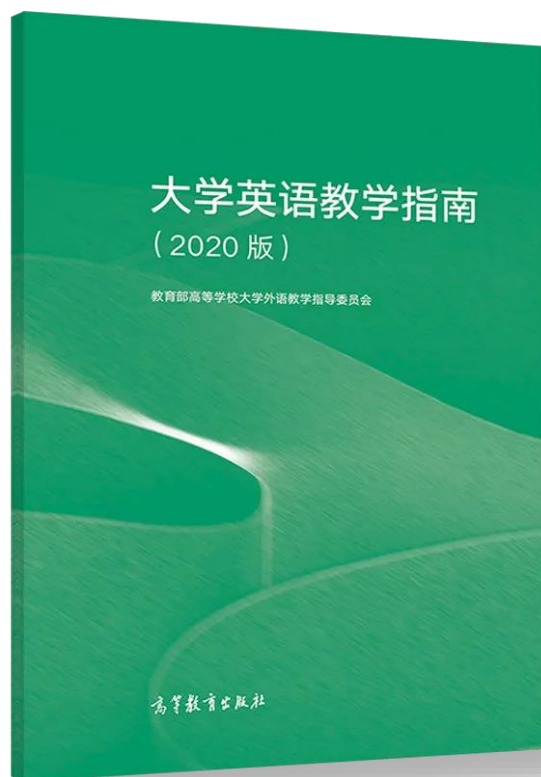
第四章 教材编写

第十三条 教材编写依据教材建设规划以及学科专业或课程教学标准，服务高等教育教学改革和人才培养。教材编写应符合以下要求：

（一）以马克思列宁主义、毛泽东思想、邓小平理论、“三个代表”重要思想、科学发展观、习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，有机融入中华优秀传统文化、革命传统、法治意识和国家安全、民族团结以及生态文明教育，努力构建中国特色、融通中外的概念范畴、理论范式和话语体系，防范错误政治观点和思潮的影响，引导学生树立正确的世界观、人生观和价值观，努力成为德智体美劳全面发展的社会主义建设者和接班人。



| 紧扣《大学英语教学指南（2020版）》要求



跨文化交际课程旨在进行跨文化教育，帮助学生了解中外不同的世界观、价值观、思维方式等方面的差异，培养学生的跨文化意识，提高学生社会语言能力和跨文化交际能力。



| 紧扣《大学英语教学指南（2020版）》要求



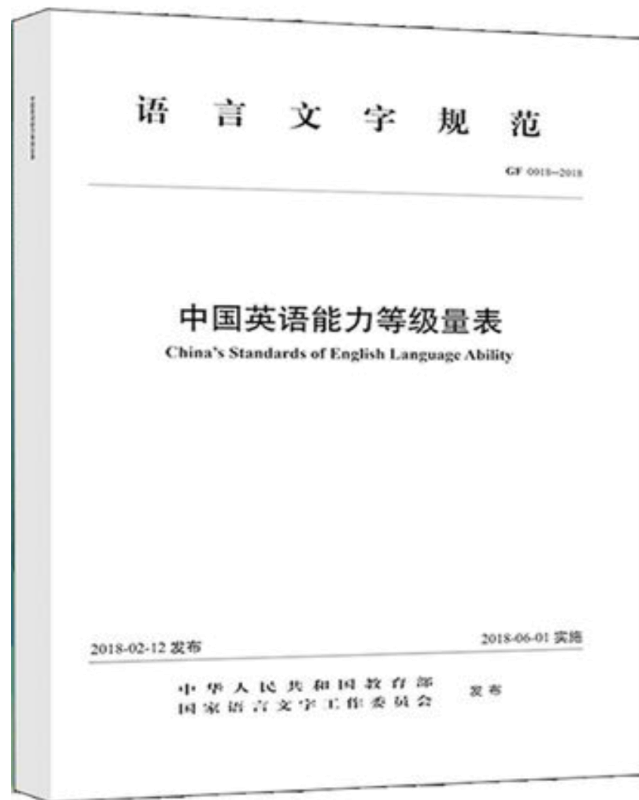
基础级别的跨文化交际课程以丰富学生中外文化知识、培养学生中外文化差异意识为目的。可在通用英语课程内容中适当导入一定的中外文化知识，以隐性教学为主要形式，也可独立开设课程，为学生讲授与中西方文化相关的基础知识。

提高级别的跨文化交际课程在学生已掌握的语言文化知识基础之上开设，主要包括文化类和跨文化类交际课程，帮助学生提升文化和跨文化意识，提高跨文化交际能力。

发展级别的跨文化交际课程旨在通过系统的教学，进一步增强学生的跨文化意识，拓展学生的国际视野，进一步提升学生的语言综合应用能力和跨文化交际能力。



对接《中国英语能力等级量表》



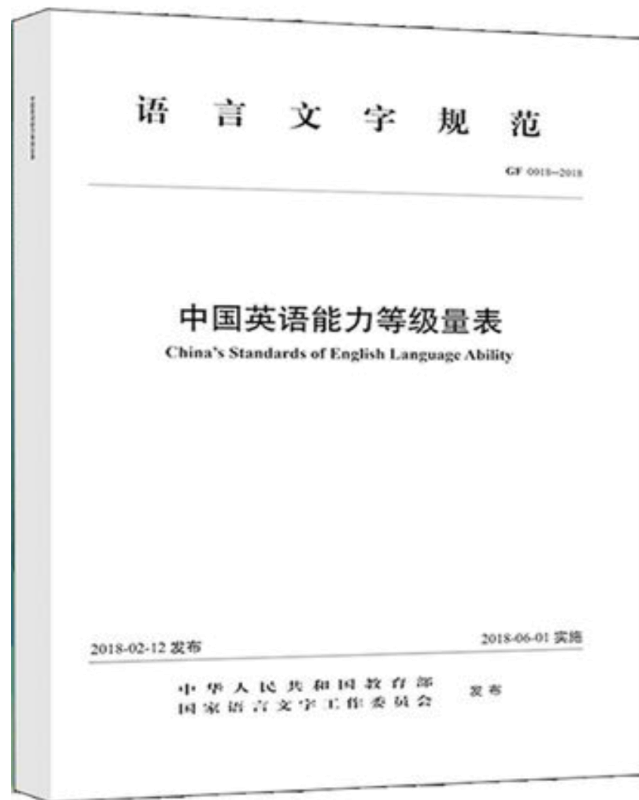
GF 0018 — 2018

表1 语言能力总表

九级	能准确、透彻地理解和把握各种语言材料。 能自如地运用各种表达方式就各种话题进行深入沟通和交流，表达精确、自然、纯正，并体现一定的语言风格。
八级	能理解不同体裁和话题的语言材料，领悟其内涵和话语特征，包括语言风格。 能在多种场合熟练使用各种表达方式和策略进行有效的学术交流或与专业有关的交流，就不同的相关话题进行充分、准确、恰当的阐述、论证和评析，表达准确、流畅、连贯、得当。
七级	能理解多种话题的语言材料，包括自己所学专业领域的学术性材料，准确把握主旨和要义，客观审视、评析材料的内容，理解深层含义。 能就多种相关学术和社会话题进行深入交流和讨论，有效地进行描述、说明、解释、论证和评析，表达规范、清晰、得体、顺畅。
六级	能理解多种话题（包括一般性专业话题）的语言材料，把握要点及其逻辑关系，分析、判断、评价材料中的观点、态度和隐含的意义。 能在熟悉的学术或工作交流中参与多种话题的讨论，有效传递信息，比较和评析不同的意见，发表见解，表达连贯、得体、顺畅，符合相关文体规范和语体要求。
五级	能理解不同场合中一般性话题的语言材料，把握主旨，抓住重点，明晰事实、观点与细节，领悟他人的意图和态度。 能在较为熟悉的场合就学习、工作等话题进行交流、讨论、协商，表明观点和态度，就一般性话题进行较有效的描述、说明或阐述，表达准确、连贯、得体。
四级	能理解一般社交场合中常见话题的语言材料，抓住主题和主要内容，把握主要事实与观点，清楚他人的意图和态度。 能在熟悉的场合就熟悉的话题进行交流，叙述事件发展，描绘事物状况，介绍相关活动，说明事物要点，简单论述个人观点等，表达较为准确、清晰、连贯。
三级	能理解日常生活中的简单语言材料，获取特定或关键信息，抓住要点，推断他人的意图。 能在日常生活或一般社交场合中用简单的语言与他人交流，描述个人经历、志向等，并能说明理由、表达观点等，表达基本准确、连贯、顺畅。
二级	能理解日常生活中常见的简单语言材料，获取基本的事实性信息，把握主要内容。 能就熟悉的话题或身边的事物用简单的语言进行交流，陈述信息，叙述事件，描述情况，表达基本的交际意图，实现基本的交际目的。
一级	能理解日常生活中十分熟悉的简单语言材料，识别相关活动或身边事物的基本信息，理解基本词语的含义。 能用基本的、简短的话语与他人交流，互致问候，相互介绍或描述，陈述身边事物的基本信息，以及表明态度等，有时借助重复或手势、表情等非言语手段。



| 对接《中国英语能力等级量表》



基础 目标	在与来自不同文化背景的人交流时，能够观察到彼此之间的文化和价值观差异，并能根据交际需要运用基本的交际策略。
提高 目标	在与来自不同文化背景的人交流时，能够较好地处理与对方在文化和价值观等方面的不同，并能够根据交际需要较好地运用交际策略。
发展 目标	在与来自不同文化背景的人交流时，能够处理好与对方在文化和价值观等方面的不同，并能够根据交际情景、交际场合和交际对象的不同，恰当地运用交际策略。



| 问题与挑战

- 如何在最大程度保留教材原有特色的基础上使改编教材更加符合中国国情？
- 如何使改编教材更加突出跨文化意识和能力的培养？
- 如何将课程思政的理念融入教材编写工作？
- 如何将跨文化交际能力培养与综合应用英语的能力融合起来？
- 如何使改编教材更加符合中国学生的学习需求？



| 编写理念

- 学生为本 （知识、技能、素养、价值塑造）
- 能力为要 （跨文化意识和能力、英语综合应用能力）
- 实践为径 （**learning by doing**）



| 全书四册

第一册

Unit One	Living for Working
Unit Two	Good Times, Good Feelings
Unit Three	The Marketing Machine
Unit Four	Focus on Food
Unit Five	Exploring Space
Unit Six	Creative Arts
Unit Seven	Our Relationship with Nature
Unit Eight	How We Communicate

第三册

Unit One	The Science of Shopping
Unit Two	On the Move
Unit Three	Making a Living, Making a Difference
Unit Four	Design with Purpose
Unit Five	Inspired to Project
Unit Six	Traditional and Modern Medicine
Unit Seven	Uncovering the Past
Unit Eight	Emotions and Personality

第二册

Unit One	Healthy Life
Unit Two	Technology Today and Tomorrow
Unit Three	Culture and Tradition
Unit Four	A Thirsty World
Unit Five	Inside the Brain
Unit Six	Our Active Earth
Unit Seven	Wonders from the Past
Unit Eight	Entrepreneurs and Innovators









第四册

Unit One	Urban Challenges
Unit Two	Protecting the Wild
Unit Three	Beauty and Appearance
Unit Four	Going Global
Unit Five	Tradition and Progress
Unit Six	Money in Our Lives
Unit Seven	Health and Technology
Unit Eight	The Mysterious Mind



Scope and Sequence

第一册为例

Unit /Theme	Listening A	Listening B	Extended Listening	Video
 1 LIVING FOR WORK	An Interview with Annie Griffiths	A Conversation about Dr. Sylvia Earle	News & Passages	Becoming a Butler
 2 GOOD TIMES, GOOD FEELINGS	A Lecture about Laughter	A Talk about City Parks	News & Passages	Laughter Yoga
 3 THE MARKETING MACHINE	A Newscast about Marketing	An Interview with a Graphic Designer	News & Passages	Mascots: Fun for Everyone!
 4 FOCUS ON FOOD	A Radio Show about Ugly Food	A Lecture about Feeding the World	News & Passages	Food-Waste Rebel
 5 EXPLORING SPACE	A Class Presentation about Space Travel	A Talk by a Tour Guide	News & Passages	How to Choose a Mars Landing Site
 6 CREATIVE ARTS	A Lecture about Temporary Art	A Radio Program about Music	News & Passages	Making Art from Recycled Glass
 7 OUR RELATIONSHIP WITH NATURE	A Lecture about Ethics	A Conversation about a Town in Zimbabwe	News & Passages	Our History with Horses
 8 HOW WE COMMUNICATE	A Lecture about Gestures	A Report about Communication Software	News & Passages	Elephants Communicate While at Play



Scope and Sequence

第一册为例

ACADEMIC SKILLS							
Unit /Theme	Listening Skill	Grammar for Speaking	Speaking Skill	Presentation Skill	Critical Thinking	Intercultural Communication	
 1 LIVING FOR WORK 1	<ul style="list-style-type: none"> Identifying Main Ideas Taking Notes on Key Words and Phrases 	The Simple Present vs. the Present Continuous	Communicating that You Don't Understand	Introducing Yourself	Evaluating Options	Creating Identity Through Communication	
 2 GOOD TIMES, GOOD FEELINGS 23	<ul style="list-style-type: none"> Understanding the Speaker's Purpose Using a Split Page to Take Notes 	The Simple Present in Yes/No and Wh-Questions	Showing Interest	Speaking to a Group	Making Predictions	Reducing Cultural Misunderstandings in Verbal Communication	
 3 THE MARKETING MACHINE 43	<ul style="list-style-type: none"> Using Abbreviations Listening for Examples 	The Simple Past	Clarifying	Ending Strong	Applying Information	Shaping Business Through Culture	
 4 FOCUS ON FOOD 63	<ul style="list-style-type: none"> Listening for Reasons Using an Outline 	Descriptive Adjectives	Telling a Story with Time Markers	Using an Effective Hook	Analyzing Visuals	You Are What You Eat: Food as an Example of Identity	
 5 EXPLORING SPACE 85	<ul style="list-style-type: none"> Using a Mind Map Making Inferences 	Will and Be Going To	Asking Follow-Up Questions	Using Signal Words	Analyzing Pros and Cons	Seeking Ways to Explain Differences Across Cultures	
 6 CREATIVE ARTS 107	<ul style="list-style-type: none"> Listening for Cause and Effect; Using Arrows to Show Cause and Effect 	Modals	Hedging	Speaking at an Appropriate Speed	Synthesizing	Adjusting to a new culture	
 7 OUR RELATIONSHIP WITH NATURE 129	<ul style="list-style-type: none"> Identifying Opinions Reviewing and Restating 	Comparative and Superlative Adjectives	Rephrasing key ideas	Ending a Discussion or Presentation	Comparing and Contrasting	Make Intercultural Conflict More Productive	
 8 HOW WE COMMUNICATE 151	<ul style="list-style-type: none"> Using a Chart Listening for Repeated Words 	The Present Perfect	Checking for Understanding	Inviting and Answering Questions from the Audience	Drawing Conclusions	Acting Nonverbally When in Another Culture	



Scope and Sequence

第一册为例--第一单元

Unit /Theme	Listening A	Listening B	Extended Listening	Video
 1 LIVING FOR WORK	An Interview with Annie Griffiths	A Conversation about Dr. Sylvia Earle	News & Passages	Becoming a Butler

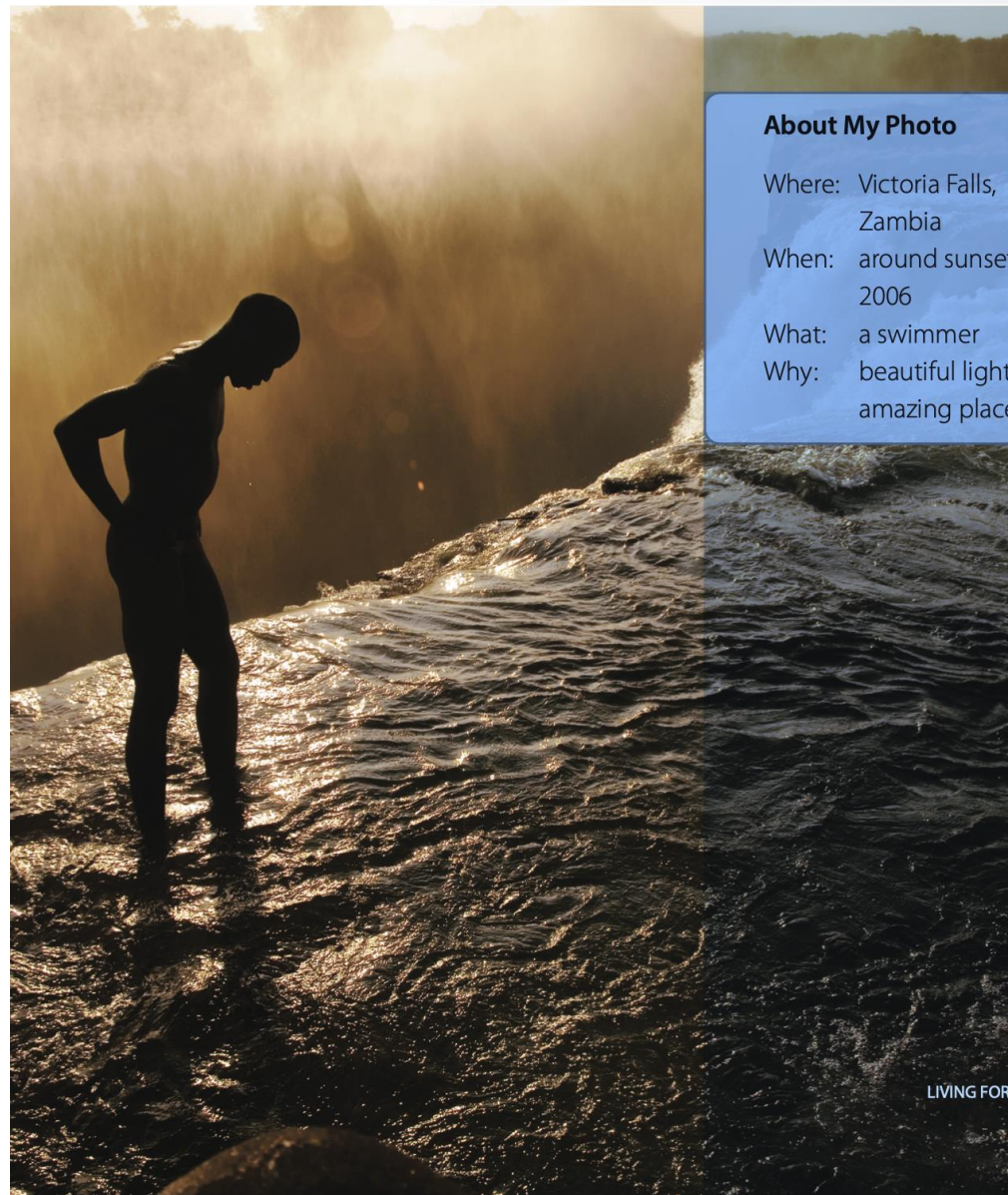
ACADEMIC SKILLS

Listening Skill	Grammar for Speaking	Speaking Skill	Presentation Skill	Critical Thinking	Intercultural Communication
<ul style="list-style-type: none"> Identifying Main Ideas Taking Notes on Key Words and Phrases 	The Simple Present vs. the Present Continuous	Communicating that You Don't Understand	Introducing Yourself	Evaluating Options	Creating Identity Through Communication



| 保留原汁原味，多元内容拓展视野

《国家地理》原版音视频材料，无与伦比的视觉品质、精美生动的画面、引人入胜的情节，让学生领略世界各地文化，引导学生探讨、理解、包容和尊重中外文化差异，提升文化意识和全球视野。





| 保留原汁原味，多元内容拓展视野

选材东西并举、文理并重，涵盖前沿科技、历史人文、焦点事件、自然探险，内容涉及地理、生物、心理、经济等各学科知识，形式包括学术讲座、专家访谈、学业交流等，多维度提升学生科学文化素养，拓展思维深度，促进学生全面发展。

Unit /Theme	
	1 LIVING FOR WORK 1
	2 GOOD TIMES, GOOD FEELINGS 23
	3 THE MARKETING MACHINE 43
	4 FOCUS ON FOOD 63
	5 EXPLORING SPACE 85
	6 CREATIVE ARTS 107
	7 OUR RELATIONSHIP WITH NATURE 129
	8 HOW WE COMMUNICATE 151

第二册

Unit One	Healthy Life
Unit Two	Technology Today and Tomorrow
Unit Three	Culture and Tradition
Unit Four	A Thirsty World
Unit Five	Inside the Brain
Unit Six	Our Active Earth
Unit Seven	Wonders from the Past
Unit Eight	Entrepreneurs and Innovators

第三册

Unit One	The Science of Shopping
Unit Two	On the Move
Unit Three	Making a Living, Making a Difference
Unit Four	Design with Purpose
Unit Five	Inspired to Project
Unit Six	Traditional and Modern Medicine
Unit Seven	Uncovering the Past
Unit Eight	Emotions and Personality

第四册

Unit One	Urban Challenges
Unit Two	Protecting the Wild
Unit Three	Beauty and Appearance
Unit Four	Going Global
Unit Five	Tradition and Progress
Unit Six	Money in Our Lives
Unit Seven	Health and Technology
Unit Eight	The Mysterious Mind



| 融合课程思政，兼容并包增强自信

突出知识传授、能力培养和价值引领的有机融合。主题安排、材料选取、任务设计、资源呈现、项目策划等方面处处融合课程思政理念。以内隐方式将核心价值观有机融入教材编写和教学设计全过程。

引导学生学会正确认识和处理坚定文化自信、弘扬中华优秀传统文化和不断学习世界先进文化和科学成果之间的关系。





| 融合课程思政，兼容并包增强自信

突出知识传授、能力培养和价值引领的有机融合。主题安排、材料选取、任务设计、资源呈现、项目策划等方面处处融合课程思政理念。以内隐方式将核心价值观有机融入教材编写和教学设计全过程。

展现中华优秀传统文化和当代中国先进科技、文化教育、大众生活等各方面。





借鉴最新成果，系统建构跨文化能力

借鉴和吸收国际跨文化交际研究最新成果，依据当代大学生的学习和认知规律，进行重构和设计。按照循序渐进的原则，通过精心选材和任务设计，有意识地让学生比较和思考中外文明文化之间的共性和差异，系统呈现跨文化交际知识和技能，培养学生的跨文化交际意识和能力。

Unit /Theme		Intercultural Communication
 1 LIVING FOR WORK	1	Creating Identity Through Communication
 2 GOOD TIMES, GOOD FEELINGS	23	Reducing Cultural Misunderstandings in Verbal Communication
 3 THE MARKETING MACHINE	43	Shaping Business Through Culture
 4 FOCUS ON FOOD	63	You Are What You Eat: Food as an Example of Identity
 5 EXPLORING SPACE	85	Seeking Ways to Explain Differences Across Cultures
 6 CREATIVE ARTS	107	Adjusting to a new culture
 7 OUR RELATIONSHIP WITH NATURE	129	Make Intercultural Conflict More Productive
 8 HOW WE COMMUNICATE	151	Acting Nonverbally When in Another Culture



| 借鉴最新成果，系统建构跨文化能力

借鉴和吸收国际跨文化交际研究最新成果，依据当代大学生的学习和认知规律，进行重构和设计。按照循序渐进的原则，通过精心选材和任务设计，有意识地让学生比较和思考中外文明文化之间的共性和差异，系统呈现跨文化交际知识和技能，培养学生的跨文化交际意识和能力。

INTERCULTURAL COMMUNICATION SKILL Reducing Cultural Misunderstandings in Verbal Communication

Culture can be reflected in different aspects of language. For example, in one culture, someone might make a request using indirect language, which would violate unstated expectations of clarity in another culture. When we communicate with people from different cultures, we should identify the cultural differences and adjust our communication in certain situations:

- ✧ *Understand the elements of language and how they can differ among cultures;*
- ✧ *Give meaning to the behavior based on the target cultural norms.*



| 借鉴最新成果，系统建构跨文化能力

借鉴和吸收国际跨文化交际研究最新成果，依据当代大学生的学习和认知规律，进行重构和设计。按照循序渐进的原则，通过精心选材和任务设计，有意识地让学生比较和思考中外文明文化之间的共性和差异，系统呈现跨文化交际知识和技能，培养学生的跨文化交际意识和能力。

Discuss the questions below with a partner.

1. Is it always a good thing to laugh? Are there times when it is not good to laugh? Explain.
2. Do you think Chinese people laugh more (or less) than others? If so, what do you think are the reasons for this?





| 注重学用实践，能力素养融合发展

倡导跨文化交际与知识技能的融合发展，注重听说能力和思辨能力的全面提升。□
语训练与听力输入材料紧密结合，练习活动目标明确，形式灵活。注重精讲精练，任务驱动，突出针对性和实效性。练习设计还兼顾与**CET**题型衔接，帮助学生顺利达到相应知识储备和能力要求。

LISTENING FOR

D

1.3

1.1

Listen to the interview with Annie Griffiths. Check (✓) the main

SPEAKING AND PRESENTATION

PRESENTATION TASK

TASK 1

You are going to give a short presentation about something that makes you feel good, such as a celebration, a holiday, or an activity you like to do in your free time.

1. Who Annie Griffiths is: _____

TASK 2

You are going to present the results of a survey on the happiness index of college students in China. Follow the steps below.

7. Her children's favorite places: _____

8. How she communicates: _____

9. Skills needed to be a photographer: _____

10. Her favorite photo: _____



| 注重学用实践，能力素养融合发展

倡导跨文化交际与知识技能的融合发展，注重听说能力和思辨能力的全面提升。□
语训练与听力输入材料紧密结合，练习活动目标明确，形式灵活。注重精讲精练，任务驱动，突出针对性和实效性。练习设计还兼顾与**CET**题型衔接，帮助学生顺利达到相应知识储备和能力要求。

EXTENDED LISTENING

NEWS REPORT

New Words and Expressions

PASSAGE 1

New Words and Expressions

cuju *n.* 蹴鞠

momentum *n.* 动力

ancestor *n.* 祖先

imperial *adj.* 皇帝的

morale *n.* 士气

cradle *n.* 摇篮

C 2.7 Listen to the passage and choose the best answer to each question you hear.

4. A) To learn about ancient Chinese sport.
B) To preserve their cultural heritage.
C) To get fun out of team activities.
D) To review the sports history of China.
5. A) It could improve soldiers' team spirit.
B) It was used to entertain the emperor.
C) It became popular in the Qin Dynasty.
D) It originated in ancient wars.
6. A) He began to play cuju at the age of 9.
B) He was crazy about ancient sport.
C) He invented many ways of playing cuju.
D) He was often invited to demonstrate playing cuju.

D 2.7 Listen again and take notes on important details. Use only key words and phrases.

1. The meaning of "cu" and "ju": _____
2. The time when cuju was invented: _____



结语

感谢外教社邵海华老师和教材制作与推广团队在教材策划编制、框架设计、内容编写、版式审定、插图选配等方面付出的辛勤劳动！

感谢北京科技大学教授、英国剑桥大学Mark Buck博士对全部书稿的审阅和宝贵修改意见！

东西并举，文理兼修，全面提升科学文化素养是我们永远的追求！
